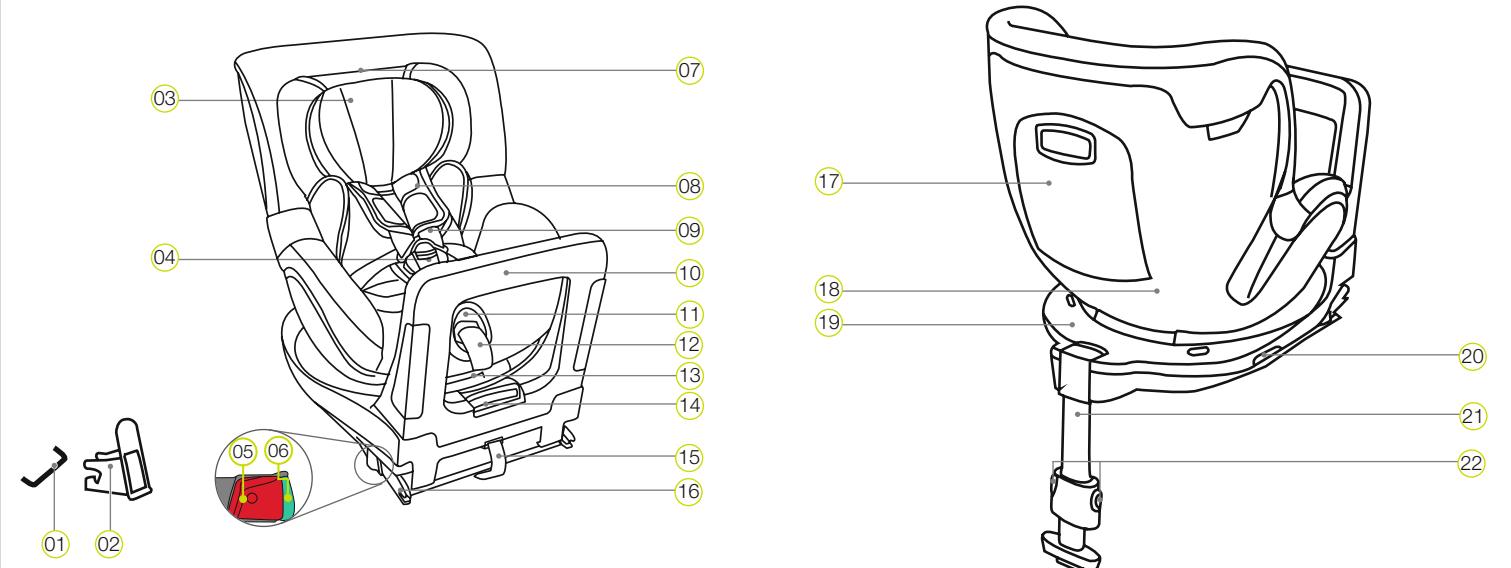


# STRANA I

## 1. PREGLED PROIZVODA

Drago nam je što će naš proizvod DUAL FIX i-SIZE bezbedno pratiti Vaše dete kroz novi period života.

Da biste mogli ispravno da zaštite svoje dete, DUALFIX i-SIZE obavezno mora da se koristi i ugraditi na način opisan u ovom uputstvu!



01 ISOFIX pričvrste tačke (vozilo)

02 ISOFIX uvodnice

03 Naslon za glavu

04 Zatvarač pojasa

05 Dugme za otpuštanje

06 Sigurnosno dugme

07 Taster za otpuštanje naslona za glavu

08 Jastuče za ramena

09 Rameni pojasevi

10 Amortizacioni nosač

11 Taster za podešavanje

12 Pojas za podešavanje

13 Ručka za podešavanje nagiba

14 Ručka za podešavanje amortizacionog nosača

15 Platnena petlja

16 ISOFIX uskočne ruke

17 Pregrada za Uputstvo za upotrebu

18 Dečje sedište

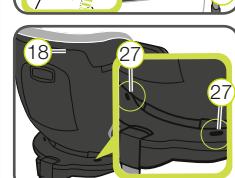
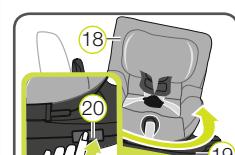
19 Donji deo dečjeg sedišta

20 Taster za okretanje

21 Potpornik

22 Nosač tastera za podešavanje

## 4. FUNKCIJA ULASKA/IZLASKA



**Pažnja:** Pre svake vožnje provjerite da li je dečje sedište 18 potpuno uskočilo u držaci i da li obe indikatora pokazuju crnu boju.

## 5. NEGA I ODRŽAVANJE

### Čišćenje

Koristiti isključivo originalne BRITAX RÖMER presvlake za sedište. Presvlaka za sedište je integralni sastavni deo dečjeg sedišta i ispunjava važnu funkciju u pogledu obezbeđivanja besprekornog funkcionisanja sistema. Reservne presvlake možete da nabavite u specijalizovanim prodavnicama.

- Presvlaka može da se skine i opere blagim sredstvom za pranje u programu veš mašine za osetljive tkanine (30°C). Pridržavajte se informacija na etiketi za pranje presvlake.
- Umetak za bebe može da se pere isto kao presvlaka. Pre pranja izvadite delove od pene iz gornjeg i donjeg dela. Oni ne smeju da se Peru.
- Jastučić za ramena mogu da se skinu i operu mlačkom sapunicom.
- Plastični delovi i pojasevi mogu da se očiste sapunicom. Ne koristite jaka sredstva za čišćenje (npr. rastvarač).

### Nega zatvarača pojasa

Preduslov za sigurnost Vašeg deteta je da zatvarač pojasa 04 ispravno funkcioniše. Smrte u funkciji zatvarača pojasa 04 obično su prouzrokovane skupljanjem prljavštine ili stranim telima:

- Jezičci zatvarača 29 se posle pritiskanja crvenog tastera za otključavanje samo polako izbacuju.

- Pritisnite taster za okretanje 20 sa strane na donjem delu 19 i istovremeno okrenite sedište 18 za 90° u smeru vrata vozila.
- Sada možete udobno da stavite dete da sedne ili da ga izvadite.
- Obezbedite dete (pogledati poglavje 8. PRIMENA DEČJEG SEDIŠTA).
- Okrenite dečje sedište 18 za 90° u smeru vožnje koji odgovara uzrastu deteta, sve dok se ne čuje zvuk klika.
- Provjerite da li obe indikatora 27 pokazuju crnu boju. Ukoliko jedan od indikatora pokazuje crvenu boju, to znači da dečje sedište 18 nije ispravno nalođeno.

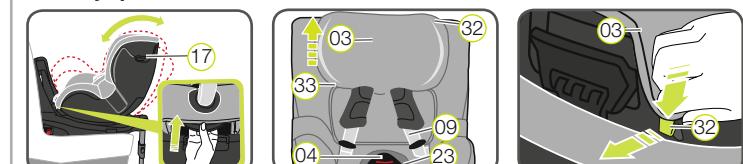
**Pomoć:** Očistite zatvarač pojasa 04 kako bi savršeno funkcionišao:

### Čišćenje zatvarača pojasa



- Skinite presvlaku sa sedišta na način opisan ispod, „Skidanje presvlake“.
  - Okrenite pojaz između nogu sa metalnom pločom 24 koja zatvarač pojasa 04 drži u sedištu 18, za 90° u preuze po dužini.
  - Gurnite metalnu ploču 24 uzanom ivicom ka napred kroz preze na pojazu 25.
  - Potopite zatvarač pojasa 04 najmanje jedan sat u toplu vodu sa sredstvom za pranje posuda. Zatim isperite zatvarač pojasa i osušite ga.
  - Gurnite metalnu ploču 24 spreda potpuno u preze po dužini.
  - Okrenite pojaz između nogu sa metalnom pločom 24 za 90° dok se zakači poprečno u odnosu na smer vožnje u preze pojaza 25 dečjeg sedišta 18.
- OPASNOST!** Snažnim povlačenjem zatvarača provjerite 04 da li je zatvarač pojasa sigurno pričvršćen za dečje sedište 17.
- Provucite zatvarač pojasa 04 kroz jastučić između nogu 23 na presvlaci i sada ponovo pričvrstite čičak zatvarača i presvlaku.

### Skidanje presvlake



## 2. ODOBRENJE

U ovim uputstvima se koriste sledeći simboli:

Simbol	Signalna reč	Objašnjenje
⚠	OPASNOST!	Opasnost od teških povreda
⚠	UPOZORENJE!	Opasnost od lakših povreda
⚠	OPREZ!	Opasnost od materijalne štete
ⓘ	SAVET!	Korisne informacije

Sedište DUALFIX i-SIZE je namenjeno isključivo za obezbeđivanje sigurnosti Vašeg deteta u vozilu.

BRITAX RÖMER Dečje sedište	Provera i odobrenje u skladu sa ECE* R 129/01	
	Telesna visina	Telesna težina
DUALFIX i-SIZE	40-105 cm	≤ 18 kg

\*ECE = Evropski standard za sigurnosnu opremu

Dečje sedište je konstruisano, testirano i odobreno u skladu sa zahtevima evropskog standarda za dečiju sigurnosnu opremu (ECE R 129/01). Kontrolni znak „E“ (u krugu) i broj potvrde nalaze se na narandžastoj etiketi potvrde (nalepnica na dečijem sedištu).

**OPASNOST!** Odobrenje prestaje da važi čim se nešto promeni na dečijem sedištu. Promene sme da izvodi isključivo proizvođač. Samovoljne tehničke promene mogu da smanje ili potpuno isključe zaštitnu funkciju sedišta. Nemojte da vršite tehničke promene na dečijem sedištu.

**OPASNOST!** DUALFIX i-SIZE sme da se koristi isključivo za obezbeđivanje sigurnosti Vašeg deteta u automobilu. Ne sme nikako da se koristi kao sedište u kući ili kao igračka.

## 3. UPOTREBA U AUTOMOBILU

Pridržavajte se uputstava o korišćenju sigurnosnih sistema za decu u radnim uputstvima Vašeg vozila. Obratite pažnju na eventualna ograničenja prilikom primene uslovljena Airbag sistemom.

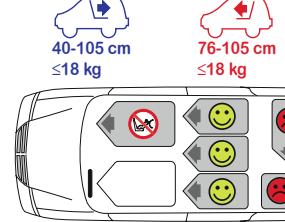
U uputstvu za upotrebu Vašeg vozila preuzmite informacije o sedištima vozila koja su prema ECE R16 dozvoljena za primenu bezbednosnih sistema za decu.

Mogućnosti primene DUALFIX i-SIZE:

BRITAX RÖMER Dečje sedište	Pozicija sedenja u vozilu sa ISOFIX	
	i-Size	Nije i-Size
DUALFIX i-SIZE	✓	✓ vidi tipsku pločicu

Dečje sedište možete da koristite na sledeće načine:

u smeru vožnje	da 1)
suprotno od smera vožnje	da 1)
Sa 2-punktualnim ili 3-punktualnim sigurnosnim pojasm	ne
na sedištima sa: ISOFIX pricvršćivanjem	da 2)



(Pridržavati se propisa koji važe u Vašoj zemlji)

1) U smeru vožnje 76-105 cm / suprotno od smera vožnje 40-105 cm

2) U smeru vožnje 76-105 cm: U slučaju postojanja vazdušnog jastuka za suozača: Gurnuti suozača sedište koliko je moguće unazad i prati uputstvo za upotrebu Vašeg vozila. U suprotnom smeru od smera vožnje 40-105 cm: Ne koristiti na prednjim sedištima sa aktivnim vazdušnim jastukom!

Kontakt:

**BRITAX RÖMER**  
Kindersicherheit GmbH  
Theodor-Heuss-Straße 9  
D-89340 Leipheim

Nemačka  
**BRITAX EXCELSIOR  
LIMITED**  
1 Churchill Way West  
Andover  
Hampshire SP10 3UW

Velika Britanija  
T.: +49 (0) 8221 3670 -199/-299  
F.: +49 (0) 8221 3670 -210  
E.: service.de@britax.com  
www.britax.com

T.: +44 (0) 1264 333343  
F.: +44 (0) 1264 334146  
E.: service.uk@britax.com  
www.britax.com

40 - 105 cm  
≤ 18 kg

## DUALFIX i-SIZE

Upustvo za upotrebu



2000028759  
17/09

# STRANA II

## 6. SIGURNOSNE NAPOMENE

**⚠️ Odvojite vreme da pažljivo pročitate ova uputstva i čuvajte ih u za to predviđenoj pregradi za uputstvo za upotrebu 17 na dečijem sedištu tako da Vam uvek budu dostupna. Ako dajete dečije sedište na korišćenje trećim licima, morate da priložite i uputstvo.**  
Kako bi DUALFIX i-SIZE mogao ispravno da štiti Vaše dete, neophodno je da ga ugradite i koristite tačno onako kako je opisano u ovom uputstvu. Neka podešavanja dečijeg sedišta eventualno dovode do ograničenja prilikom korišćenja na „i-Size“ poziciji sedenja u vozilu.

### ⚠️ OPASNOST! O zaštiti Vašeg deteta:

- U slučaju nesreće sa udarom brzine veće od 10 km/h, dečje sedište može da se ošteći bez da je štetna vidljiva. Dečje sedište u tom slučaju mora da se zameni. Staro sedište bacite u skladu s propisima.
- Pažljivo proverite dečije sedište u slučaju oštećenja (npr. posle pada).
- Redovno proveravajte sve važne delove na oštećenja. Uverite se da svi, naročito mehanički delovi, savršeno funkcionišu.
- Delovi dečijeg sedišta ne smeju da se podmazuju.
- Nikada ne ostavljajte dete bez nadzora u automobilskom sedištu u vozilu.
- Neka Vaše dete ulazi u automobil i izlazi iz njega isključivo na trotoar.
- Zaštivate dečije sedište od direktnih sunčevih zraka kada ga ne koristite. Dečije sedište može pod uticajem direktnog sunčevog svetlosti da postane jako vruće. Dečija koža je osjetljiva i to može da izazove povrede.
- Što je pojaz čvršće zategnut, to je veća bezbednost Vašeg deteta. Stoga izbegavajte debelu dečiju ispod pojasa.
- Za vreme dugih vožnji redovno pravite pauze, kako biste Vašem detetu omogućili izlazak iz sedišta i igru.
- Upotreba na zadnjem sedištu: Povucite prednje sedište dovoljno napred, da stopala vašeg deteta ne dodiruju leđni naslon prednjeg sedišta (da biste izbegli povrede).

### ⚠️ OPASNOST! O zaštiti svih osoba u automobilu:

- U slučaju naglog kočenja ili u slučaju nesreće, neobezbeđeni predmeti i osobe mogu da povrede ostale putnike u automobilu. Stoga, uvek proverite...
- Da se ne koriste tačke opterećenja drugačije od kontaktnih tačaka opisanih u ovom uputstvu i obeleženih na dečijem sedištu.
  - Da li su leđni nasloni automobilskih sedišta pravilno pričvršćeni (npr. preklopivi naslon zadnjeg sedišta mora da bude pričvršćen).
  - Da su svi teški predmeti ili predmeti oštih ivica u automobilu (npr. napred na polici) dobro obezbeđeni.
  - Da su sve osobe u automobilu vezane sigurnosnim pojasmom.
  - Da je dečije sedište uvek obezbeđeno, čak i ako dete nije u njemu.

### ⚠️ UPOZORENJE! O zaštiti prilikom rukovanja sedištem za decu:

- Dečije sedište nikada ne koristite odvojeno, čak ni za probno sedenje.
- Da bi se izbegla oštećenja, vodite računa da dečije sedište ne bude priklešteno između tvrdih predmeta (automobilска vrata, šine sedišta itd.).
- Dečije sedište čuvajte na bezbednom mestu kada se ne koristi. Ne postavljajte teške predmete na sedište i ne stavljamte ga direktno pored izvora toplote ili na direktnu sunčevu svetlost.

### ⚠️ OPREZ! O zaštiti Vašeg vozila:

- Na nekim presvlakama od osjetljivih materijala (npr. velura, kože itd.) mogu da ostanu tragovi korišćenja dečijeg sedišta. Za optimalnu zaštitu Vaših automobilskih presvlaka preporučujemo primenu BRITAX RÖMER podloge za dečije sedište iz našeg programa dodatne opreme.

## 7. PRIPREMNI RADNOVI



1. Ako Vaše vozilo nije opremljeno standardnim ISOFIX pomoćnim uvodnicama, montirajte dve uvodnice 02, sadržane u obimu isporuke sedišta\*, na dve ISOFIX pričvrstne tačke Vašeg vozila, 01 sa izrezom prema gore.

**💡 SAVET!** ISO FIX pričvrstne tačke se nalaze između sedišta i naslona sedišta automobila.

2. Naslon za glavu automobilskog sedišta pomerite u najvišu poziciju.

\* Pomoćne uvodnice olakšavaju ugradnju dečijeg sedišta pomoću ISO FIX pričvrstnih tačaka i sprečavaju oštećenja na automobilskim presvlakama. Ako Vam više nisu potrebne, uklonite ih i čuvajte na bezbednom mestu. Kod vozila sa preklopnim naslonom sedišta, pomoćne uvodnice moraju da se uklone pre preklapanja naslona sedišta. Eventualni problemi najčešće proizlaze iz prijavštine ili stranih tela na pomoćnim uvodnicama ili kukama. Odstranite prijavština i strana tela da biste izbegli te probleme.

## 8. UGRADNJA DEČIJEG SEDIŠTA

### 1. PRILAGOĐAVANJE AMORTIZACIONOG NOSAČA

1. Stavite ka nazad okrenuto dečje sedište u smeru vožnje na automobilsko sedište odobreno u tu svrhu.
2. Jednom rukom držite ručku za podešavanje pritisnutu 14 na amortizacioni nosač 10 i istovremeno drugom rukom povucite amortizacioni nosač 10 ka gore dok se ne otključa.
3. Prilagodite ugao amortizacionog nosača 10 uglu naslona Vašeg automobilskog sedišta tako da amortizacioni nosač 10 uskoči sa čujnim klikom.

### 2. PRIPREMITI ISOFIX

- 2.1 Povlačite sivu u petiju 15, dok ISOFIX uskočni kraci 16 u potpunosti ne izadu.
- 2.2 Pritisnite sa obe strane sedišta zeleno sigurnosno dugme 06 i crveno otpusno dugme 05 jedno prema drugom. Na taj način cete da obezbedite da se obe ISOFIX uskočne ručice 16 otvore i budu spremne za primenu.

### 3. PRIČVRŠĆIVANJE ISOFIX-a

- 3.1 Obe ISOFIX uskočne ručice pozicionirajte 16 direktno ispred pomoćnih uvodnica 02.
  - 3.2 Obe ISOFIX uskočne ručice 16 ugurajte u uvodne vodilice 02 dok ISOFIX uskočne ručice 16 ne zaskoče uz zvuk klika na obe stane.
- ⚠️ OPASNOST!** Zeleno sigurnosno dugme 06 mora da bude vidljivo sa obe strane kako bi dečije sedište bilo ispravno pričvršćeno.

### 4. ČVRSTO PRITISNUTI DEČIJE SEDIŠTE

- Pritisnite dečije sedište što više moguće na naslon automobilskog sedišta.

### 5. PROVERA PRIČVRŠĆENOSTI

Protresite dečije automobilsko sedište da biste utvrdili da je bezbedno pričvršćeno i ponovo proverite sigurnosno dugmad 06 da biste se uverili da su obe indikatora potpuno zelena.

### 6. INSTALACIJA POTPORNika

- 6.1 Povucite potpornik 21 dalje od zadnje strane dečijeg sedišta dok se ne čuje klik, a potpornik 21 se potpuno izvuče. Crveno obeležje ne sme da bude vidljivo.
  - 6.2 Pritisnite obe tastere za podešavanje 22 i izvucite potpornik 21 sve dok ne stoji sigurno na podu vozila. Oboležja na potporniku 21 moraju u potpunosti da budu zelena, a obe tastere za podešavanje 22 moraju da uskoče uz čujni klik.
- ⚠️ OPASNOST!** Potpornik 21 nikada ne smi da visi u vazduhu ili da se podupire odozdo predmetima. Vodite računa da potpornik 21 ne podiže DUALFIX i-SIZE donji deo 19 sa sedišnog dela sedišta vozila.

## 9. PROMENA SMERA VOŽNJE

DUALFIX i-SIZE može:

1. Od 40-105 cm (≤18 kg) da se koristi usmeren ka pozadi.
2. Od 15 meseci: Od 76-105 cm (≤18 kg) da se koristi usmeren ka napred.

Za promenu smera vožnje pritisnite taster 20 i okrećite sedište u željeni smer dok ne uskoči. U slučaju primene sedišta okrenutog ka napred, amortizacioni nosač 10 mora da se nalazi u vertikalnoj poziciji.

**⚠️ OPASNOST!** Pre svake vožnje automobilom proverite da li je okretni deo dečijeg sedišta u potpunosti uskočio tako što ćete da pokušate da okrenete sedište u oba smera.

**⚠️ OPASNOST!** Dečije sedište ne koristite u poziciji usmerenoj ka napred kada je visina Vašeg deteta manja od 76 cm / ili je dete mlade od 15 meseci.

## 10. PRIMENA DEČIJEG SEDIŠTA

### 1. OTPUŠTANJE RAMENIH POJASEVA

- Za otpuštanje ramenih pojaseva pritisnite taster za podešavanje pojasa 11 i povucite istovremeno obe ramene pojasa 09 ka napred.
- ⚠️ PAŽNJA!** Nemojte da vučete jastuke za ramena 08.

### 2. OTVARANJE ZATVARAČA POJASA

- Za otvaranje zatvarača pojasa 04 pritisnite crveni taster na zatvaraču pojasa.

### 3. STAVLJANJE DETETA U DEČIJE SEDIŠTE

Stavite dete u dečije sedište u sedeći položaj. Vodite računa da zatvarač pojasa 04 bude prebačen napred i stavite dete u dečije sedište.

**⚠️ OPASNOST!** Dečije sedište koristite okrenuto ka nazad na sedištu za suvozača samo kada je frontalni Airbag deaktiviran.

### 4. NAMEŠTANJE RAMENIH POJASEVA

Stavite ramene pojaseve 09 preko ramena Vašeg deteta.

**⚠️ PAŽNJA!** Rameni pojasevi 09 ne smeju da se uvrnu ili zamene.

### 5. PODEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU

Ispravno podešen naslon za glavu 03 obezbeđuje optimalnu zaštitu za Vaše dete u dečijem sedištu:

Naslon za glavu 03 mora da se podeši tako da se rameni pojasevi nalaze 09 u visini ramena Vašeg deteta ili malo iznad.

► Rameni pojasevi 09 moraju da se podeše tako da prolaze vodoravno i vrlo malo iznad ramena Vašeg deteta.

► Rameni pojasevi 09 ne smeju da se nalaze iznad leđa deteta, na visini ušiju ili da prolaze preko ušiju.

O podešavanju naslona za glavu:

- 5.1 Olabavite pojaseve (8.1)
- 5.2 Držite otpusno dugme 07 naslona za glavu 03 pritisnutim o pomerite naslon za glavu 03 do odgovarajuće visine ramenog pojasa.
- 5.3 Proverite da li je naslon za glavu 03 ispravno uskočio tako što ćete naslon za glavu 03 malo da gurnete nadole.

### 6. ZATVARANJE ZATVARAČA POJASA

Stavite obe jezička zatvarača 29 zajedno u zatvarač pojasa dok se ne čuje klik 04.

### 7. ZATEZANJE POJASA ZA PODEŠAVANJE

Povucite pojaz za podešavanje 12 dok ne naglene ravno i tesno na telo Vašeg deteta.

**⚠️ UPOZORENJE!** Pojasevi oko kukova moraju da prolaze što je dublje moguće preko prepone Vašeg deteta.

### Radi bezbednosti deteta, pre svake vožnje proverite ...

- da li je dečije automobilsko sedište sa obe strane fiksirano sa ISO FIX kracima za zaključavanje 16 u ISO FIX pričvrstne tačke 01 i da li su obe ISO FIX indikatori 06 potpuno zelena;
- da li je dečije sedište bezbedno pričvršćeno;

- da li potpornik 21 čvrsto stoji na podu automobila i da li je indikator na potporniku 21 zelene boje;
- da li je okretno dečije sedište 18 potpuno uskočilo i da li obe indikatora pokazuju crnu boju.
- da li su pojasevi dečijeg sedišta tesno naglegli na telo, a da ga pri tome ne stežu;
- da li su rameni pojasevi 09 ispravno podešeni i da li su se uvrnuli;
- da li se jastuci za ramena 08 nalaze u ispravnoj poziciji na telu Vašeg deteta;
- da li je frontalni Airbag isključen kada se dečije sedište koristi na suvozačkom sedištu okrenuto ka nazad.
- da li je dečije sedište nalazi u ispravnom smeru vožnje za starosno doba / visinu deteta.
- da li su jezičci zatvarača 29 dobro uskočili u kopču pojasa 04.

**⚠️ PAŽNJA!** Ako Vaše dete pokuša da otvari ISO FIX dugmad za zaključavanje 05 ili kopču pojasa, 04 zaustavite vozilo čim to bude moguće. Proverite da li je dečije sedište ispravno pričvršćeno i utvrđite da je dete ispravno obezbeđeno. Detetu ukažite na opasnosti povezane s njegovim aktivnostima.

## 11. PRIMENA DODATKA ZA BEBE



Dodatak za bebe može da se koristi do 60 cm maksimalne dužine bebe. Stavite dodatak za bebe u dečije sedište i stavite obe ramene pojaseve 09 preko dodatka za bebe.

Zakačite obe plastične kuke u petlige na presvlaci naslona za 03 glavu. Provucite kopču pojasa 04 i jastuče za između nogu kroz izreze na donjem delu dodatka za bebe.

**⚠️ PAŽNJA!** Uvek se uverite da je dete ispravno obezbeđeno.

## 12. PODEŠAVANJE UGLA SEDENJA

Sedište DUALFIX i-SIZE može da se koristi sa šest različitih nagibnih uglova usmereno ka napred ili nazad:



**Podešavanje ugla sedenja:** Povucite ručicu za nameštanje nagiba 13 ka napred i pritisnite / gurnite nazad dečije sedište 18 u željenu poziciju.

**⚠️ OPASNOST!** Sedište 18 u svim pozicijama mora čvrsto da uskoči uz čujni klik. Povucite sedište 18 da biste proverili da li je dobro uskočilo.

## 13. VAĐENJE DEČIJEG SEDIŠTA

1. Pritisnite vozilo obe tastere za podešavanje 22 potpornika i gurnite donji deo potpornika u gornji deo sve dok potpuno ne uđe. Pustite taster za podešavanje kako bi se potpornik fiksirao u poziciji na koju je uvučen.

2. Otpustite ISO FIX pričvršćivače sa obe strane pritiskom na zeleno sigurnosno dugme 06 i crveno otpusno dugme 05 jedno ka drugom.

3. Gurnite ISO FIX uskočne ručice 16 nazad u dečije sedište 18.

**💡 SAVET!** ISO FIX uskočne ručice su zaštićene od oštećenja kada se ponovo gurnu u donji deo dečijeg sedišta.

**⚠️ OPASNOST!** Dečije sedište mora uvek da bude obez